



Art. 1

Ziel der Ausschreibung

Die „Associazione per il Museo della Seta di Como“ schreibt den **4. Klöppelspitzen-Wettbewerb für 2011** aus. Ziel des Wettbewerbes ist die Erhaltung von Traditionen, Materialien und Techniken im Zusammenhang mit Klöppelspitzen aus Seide.

Als Leitmotiv dient ein Druckmodel, (siehe Foto oder www.museosetacomo.com)

Die Wettbewerbsbedingungen sind auf den folgenden sieben Seiten festgehalten.

Art. 2

Teilnehmer

Der Wettbewerb richtet sich vorwiegend an Schulen, Gruppen, Vereine, Institutionen, Museen, HandwerkerInnen, KünstlerInnen, DesignerInnen und Amateure (sie können alle als UrheberIn eines Werkes teilnehmen). Zugelassen sind Teilnehmende der EU-Länder sowie der Schweiz.

Die Jurierung wird in zwei Kategorien nach folgenden Kriterien durchgeführt:

- „Tradition“: D.h., die Kontinuität im Traditionellen des Design, der Farben und der Techniken;
- „Modern“: D.h., die neuartige Interpretation des Designs und der traditionellen Techniken im Gebrauch mit verschiedenen Materialien, (z.B. gefärbtes Garn).

Art. 3

Anmeldung

1. Anmeldeschluss ist der 30.10.2010. Anmeldung und Teilnahmegebühr müssen am 30.10.2010 eingetroffen sein.
2. Die 30 Euros Teilnahmegebühr sind wie folgt zahlbar:
 - Banküberweisung: (Banca Popolare Commercio e Industria – filiale Como, via Aldo Moro 46/48 IBAN: IT 45 K 05048 10902 0000 0000 9925 – BIC (SWIFT): POCITM1226);
 - oder direkt bei Museo didattico della Seta, via Castelnuovo 9 – 22100 Como (Italia).

Art. 4

Teilnahme - und Lieferbedingungen

Jeder Teilnehmer kann nur eine Arbeit einreichen.

1. Das Werk muss eine eigenständige Arbeit sein (keine Kopien, keine von anderen Personen ausgeführten Entwürfe) und muss vorwiegend in der Technik der Klöppelspitze gefertigt sein. Als Hauptmaterial soll Seide verwendet werden, doch können dazu auch andere Materialien beigezogen werden (mit Ausnahme zerbrechlicher Materialien wie Glas, Kristall usw.).
2. Alle Werke, auch die dreidimensionalen, dürfen die vorgegebene Grösse von 25x25x25 cm nicht überschreiten.
3. Die eingetroffenen Werke werden von den Museumsverantwortlichen hinsichtlich der Teilnahmebedingungen überprüft. Werke welche die Teilnahmebedingungen nicht erfüllen werden nicht juriert und nicht ausgestellt. Sie werden den betreffenden Teilnehmern mit den entsprechenden Erläuterungen zurückgesandt.
4. Abgegeben oder versandt werden die Werke bis zum 28. Januar 2010 an das Museo didattico della Seta, via Castelnuovo 9, 22100 Como (Italien). Geöffnet ist das Museum von Dienstag bis Freitag von 9 bis 12 und von 15 bis 18 Uhr.
5. Dem Werk beigelegt sein soll eine Karte mit dem Titel (maximal 12 Buchstaben oder Zahlen lang). Auf dieser Karte und auf dem Werk sind keine Unterschriften oder sonstige Kennzeichen anzubringen.

6. Ein versiegelter, dem Werk beigelegter und nur mit dem Titel versehener, Umschlag hat folgendes zu enthalten:
 - Name, Vorname, Geburtsdatum, Adresse, Land, Telefon-, Faxnummer und E-mail der des Teilnehmers;
 - ein hochaufgelöstes Bild auf CD-ROM oder eine Farbfotografie (10x15) mit neutralem Hintergrund, gekennzeichnet mit „oben“ und „unten“ und mit Werk-Titel und Teilnehmer-Name beschriftet. Das Museum nimmt sich das Recht heraus, diese Bilder für seine Öffentlichkeitsarbeit zu verwenden;
 - das Beilegen des Entwurfs, des Plans ist erwünscht.
7. Bei Versand durch Post oder Boten soll das Paket den Vermerk haben: Für einen Wettbewerb erarbeitetes Werk – ohne handelswert (Kostenloses Warenmuster für einen Wettbewerb).

Art. 5

Automatisch ausgeschlossen sind

1. Werke, welche bereits an Wettbewerben, Ausstellungen teilgenommen haben oder in irgendeiner Weise bereits ausgestellt worden sind;
2. Werke, welche mit den Bestimmungen in Art. 4 oder Art. 3 nicht übereinstimmen.

Art. 6

Jury

1. Die internationale Jury wird sich am 25. und 26. März 2011 treffen und wird aus Kunst-, Kostüm-, Zeichnungs-, Spitzen- und Geschichtsexperten zusammengesetzt sein.
2. Das Sekretariat wird von Museumsmitarbeitenden geführt.
3. Die Kriterien für die Jurierung werden sein: Die Originalität des Projekts, die Schwierigkeit der Ausführung, die Anwendung/Beherrschung der Technik, die Materialwahl, sowie die künstlerische Ausführung und die Ästhetik. Jeder Juror hat maximal 10 Punkte zu vergeben. Gewonnen hat das Werk mit den meist erreichten Punkten.

Art. 7

Prämierung und Preisverleihung

1. Für jeden der beiden Wettbewerbskategorien werden je drei Preise vergeben.
2. Je nach Qualität der eingetroffenen Werke behält sich die Jury das Recht vor, in einem oder anderen Bereich keinen/keine Gewinner zu bestimmen.
3. Die Preise sind wie folgt:

1. Preis, „traditionell“	€ 500,00
1. Preis, „modern“	€ 500,00
2. Preis, „traditionell“	€ 300,00
2. Preis, „modern“	€ 300,00
3. Preis, „traditionell“	€ 200,00
3. Preis, „modern“	€ 200,00
4. Jedem Teilnehmer steht nur ein Preis zu.
5. Die Werke der Gewinner werden Eigentum der „Associazione per il Museo della Seta di Como“ und werden in die Spitzensammlung des Museums integriert.
6. Die Teilnehmenden verpflichten sich bei der Ausfüllung der Anmeldung bereits, bei einer Preisvergabe das Preisgeld bar entgegenzunehmen und ihr Werk der „Associazione per il Museo della Seta di Como“ zu überlassen.
7. Alle Teilnehmer erhalten ein Teilnahmezertifikat und Seidenfäden als Geschenk.
8. Die Preisverleihung findet am 14. April 2011 statt.

Art. 8

Ausstellung

1. Die Werke werden im Museum während der „Biennale der Klöppelschulen“ im April 2011 ausgestellt.
2. Die „Associazione per il Museo della Seta di Como“ behält sich das Wie und Wo des Ausstellens der Werke im Museum vor. Die Versicherung der Werke wird vom Museum übernommen.

Art. 9

Rücksendung der Werke

1. Die Werke werden dem jeweiligen Autor (oder einer von ihm bevollmächtigten Person) innerhalb von 30 Tagen nach Ausstellungs-Ende (Art.8) per Post oder Boten zurückgesandt oder kann nach ausdrücklichem Wunsch jeweils am Montagen von 9.00 bis 12.00 Uhr (oder nach Absprache) im Museum abgeholt werden.

Art. 10

Persönlicher Datenschutz

1. Besitzer der persönlichen Daten ist „Associazione per il Museo della Seta di Como“, mit rechtlichem Sitz an der Via Caastelnuovo 9, 22100 Como (Italien).
2. Die Teilnahme an diesem Wettbewerb beinhaltet das freiwillige Einverständnis mit den Regeln der Wettbewerbsvorgaben und den Verzicht auf das Copyrights der Bilder der eingesandten Werke.

Art. 11

Ermächtigung für den Gebrauch und die Reproduktion von Bildern – Einwilligung der Regeln

1. Die eingegangenen Werke können Gegenstand von Fotoreportagen werden, welche der museums- und ausstellungsspezifischen Werbung und Kommunikation dienen und somit Teil des Fotoarchivs des Museums werden.
2. Die Teilnahme am Wettbewerb setzt das freiwillige Einverständnis der hier aufgeführten Regeln voraus sowie den Verzicht auf des Copyright der Bilder.

Für weitere Informationen

Museo didattico della Seta
Via Castelnuovo 9, 22100 Como (Italia)
Tel./Fax 0039 (0)31303180
Web www.museosetacomo.com
E-mail info@museosetacomocom



Holzdruckstempel (Jahre 1940-1950)

Herkunft: Firma Francis Clivio

Eigenschaft: Associazione per il Museo della Seta di Como

4. AUSSCHREIBUNG FÜR DEN KLÖPPELSPITZEN- WETTBEWERB IM MUSEO DIDATTICO DELLA SETA –COMO

Anhang A—Anmeldeformular



NAME _____

VORNAME _____

GEBURTSORT UND –DATUM _____

BÜRGERORT _____

ADRESSE _____

POSTLEITZAHL _____

ORT _____ LAND _____

TELEPHON _____

MOBILE _____

E-MAIL _____

TITEL DES AM WETTBEWERB TEILNEHMENDEN WERKS:

Der/ die Wettbewerbsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden und bestätigt :

- dass die eingereichte Arbeit bisher weder andere Preise gewonnen hat, noch in einer anderen Ausstellung gezeigt wurde, und dass sie noch nie publiziert worden ist;
- dass die Rechte des eingereichten Werks vollumfänglich bei der am Wettbewerb teilnehmenden Person liegen. (In Übereinstimmung mit dem italienischen Gesetz);
- dass die Regeln und Konditionen des Wettbewerbs eingehalten sind;
- dass im Falle eines Gewinns, der Preis akzeptiert und das Werk an die «Associazione per il Museo della Seta di Como» übergeben wird;
- dass er/sie sich über die Handhabung mit persönlichen Daten (In Übereinstimmung mit dem italienischen Gesetz) informiert hat und damit einverstanden ist, dass diese Daten von den Organisatoren veröffentlicht werden dürfen.

ORT UND DATUM _____

UNTERSCHRIFT

BIOGRAFISCHE ANGABEN

(Die folgenden Angaben dienen der Dokumentation. Sie haben keinen Einfluss auf die Bewertung der Arbeit)

QUALIFIKAZIONEN

PRAKTIKA ODER BERUFLICHE ERFAHRUNGEN IM GESTALTERISCHEN UMFELD

BISHERIGE AUSZEICHNUNGEN BEI WETTBEWERBEN

GESTALTERISCHE AUSBILDUNG (MIT KURZER BESCHREIBUNG)

UNTERSCHRIFT

WERKBESCHRIEB

NAME DES AUTORS _____

VORNAME DES AUTORS _____

WERKTITEL _____

“TRADITIONELL”

“MODERN”

WERKBESCHRIEB _____

DETAILANGABEN

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN _____

ENTSTEHUNGSJAHR _____

HÖHE cm _____ LÄNGE cm _____ TIEFE cm _____ DURCHMESSER cm _____

MATERIAL _____

TECHNIK _____

WERT (in Euro) _____

Bitte der Anmeldung beilegen :

- ein hochaufgelöstes Photo des Werks auf CD-ROM oder ein gedrucktes Photo (10 x 15 cm), in Farbe und auf neutralem Hintergrund photographiert. Bitte «oben» und «unten» angeben und mit Name und Werktitel beschriften. Das Museum darf diese Bilder bei Bedarf zu Kommunikationszwecken verwenden;
- das Original der Arbeit, mit welcher sie an dem Wettbewerb teilnehmen.

ORT UND DATUM _____

UNTERSCHRIFT
